

## ТЕРМИНОЛОГИЯ (см. рис.1, если не указано)

1. Защитная бленда объектива.
  2. Метка выравнивания бленды.
  3. Индикатор крепления бленды.
  4. Кольцо фильтра.
  5. Байонетное кольцо крепления бленды
  6. Указатель расстояния
  7. Шкала расстояний
  8. Кольцо фокусировки
  9. Кольцо зуммирования
  10. Шкала фокусных расстояний
  11. Метка указателя зуммирования
  12. Переключатель автоматической/ ручной фокусировки AF-MF (Nikon рис. 3 и 4)
  13. Метка крепления объектива
  14. Крепление объектива/ контакты крепления объектива
- Отчёт о соответствии стандартам ЕЭС подразумевает соответствие директивам Европейского совета №№ 98/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС, 93/68/ЕЕС, положения которых применялись Tamron Co. Ltd., производителем данной продукции.
  - Благодарим Вас за покупку объектива Tamron как последнего дополнения к Вашему фотографическому оборудованию. Объективов серия Di II (предусмотренные для использования с цифровыми зеркальными камерами с датчиками изображения эквивалентными размеру APS-C. Прежде чем начинать пользоваться Вашим новым объективом, пожалуйста, не забудьте внимательно и полностью прочесть это руководство по эксплуатации, чтобы ознакомиться с возможностями Вашего объектива и оптимальными приёмами создания изображений самого высокого качества. При надлежащем обращении и осторожности, Ваш объектив Tamron будет служить Вам много лет для получения прекрасных и восхитительных изображений

при фотографировании.

### Технические характеристики

Фокусное расстояние	10-24мм
Максимальная диафрагма	F/ 3.5-4.5
Угол зрения	108° 45' -60° 22'
Конструкция объектива	9/12
Минимальное фокусное расстояние	0.24м (0.79")
Максимальная кратность увеличения при съемке	1: 5.13 (на расстоянии 24мм)
Размер фильтра (диаметр)	77мм
Длина	86.5мм (3.4")
Диаметр	83.2мм (3.28")
Вес	400г (14.1 унции)
Бленда	AB001

- Значения длины и веса, указанные в технических характеристиках объектива – это значения для объектива с креплением для Nikon
- Характеристики и внешние данные объективов, перечисленные в руководстве пользователя, могут быть изменены без уведомления.

### УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ОБЪЕКТИВА (модели 190D, A031, A061, A17)


#### • Как установить объектив

Удалите заднюю крышку с объектива. Совместите метку (13) на тубусе объектива с противоположной меткой на креплении камеры, и вставьте объектив.

Поверните объектив против часовой стрелки до щелчка фиксатора.

#### • Как отсоединить объектив

Нажмите на камере кнопку освобождения объектива, поверните объектив по часовой стрелке до щелчка фиксатора.

-  Дополнительные подробности Вы найдёте в руководстве по эксплуатации Вашей камеры.

Поля изображения объективов Di II разработаны для совместимости с цифровыми зеркальными камерами с датчиками изображения, эквивалентными формату APS-C (примерно 15.5 x 23.2мм). Не используйте объективы Di II с камерами, датчики изображений которых больше формата APS-C. При использовании объективов с такими камерами может привести к возникновению эффекта виньетирования на изображении.

- Более подробную информацию, пожалуйста, см. в руководстве пользователя вашей камеры.

### ФОКУСИРОВКА (автоматическая) (см. рис. 1, 2 и 3)

При работе с камерой Nikon установите переключатель AF-MF (12) на объективе в положение AF для автоматической фокусировки (рис.3). При работе с камерой Nikon с диском выбора режима фокусировки, установите режим фокусировки в положение "S" или "C", а затем установите переключатель AF-MF (12) на объективе в положение AF для автоматической фокусировки. Слегка нажмите кнопку спуска затвора, глядя в видоискатель камеры. Фокусировка объектива выполнится автоматически. Отметка «в фокусе» загорится, когда объектив точно сфокусируется на основной объект съемки. Нажмите кнопку спуска затвора до конца, чтобы сделать снимок.



- Воздействие на кольцо фокусировки (8) в режиме AF может стать причиной серьёзного повреждения механизма объектива.
- Шкала расстояний (7) отмечена в ориентировочных целях. Действительная точка фокусировки может слегка отличаться от расстояния, отмеченного на шкале фокусных расстояний.



- Дополнительные подробности Вы найдёте в руководстве по эксплуатации Вашей камеры.

## ФОКУСИРОВКА (ручная) (см. рис. 1, 2 и 4)

При работе с камерой Nikon установите переключатель AF-MF (12) на объективе в положение MF для ручной фокусировки (рис.4). При работе с камерой Nikon с диском выбора режима фокусировки, установите режим фокусировки в положение "M", а затем установите переключатель AF-MF (12) на объективе в положение MF для ручной фокусировки. Ручная фокусировка выполняется вращением кольца фокусировки с наблюдением объекта в видоискателе камеры. Если главный объект в видоискателе резкий, объектив сфокусирован правильно.



- Даже в режиме MF, поворотом кольца фокусировки (8) при нажатии кнопки спуска затвора на полхода загорается вспомогательная лампа фокусировки, если кадр в фокусе.
- При наводке на "бесконечность" убедитесь в резкости изображения в окне видоискателя. Позиция "бесконечность" на модели B001 реализована с определенными допусками, чтобы обеспечить фокусировку в самых разных фотографических ситуациях.
- Дополнительные подробности Вы найдёте в руководстве для Вашей камеры.

## ЗУММИРОВАНИЕ (см. рис. 2)

Определить композицию Вашего кадра на выбранном фокусном расстоянии можно вращением кольца зуммирования (9) на объективе, наблюдая изображение в видоискателе.

## Диафрагма объектива и режим автоматического экспонирования (AE)

Пожалуйста, следуйте инструкциям в руководстве пользователя вашей камеры.

## ЗАЩИТНАЯ БЛЕНДА ОБЪЕКТИВА (см. рис. 1, 5, 6 и 7)

В стандартном комплекте поставки любого объектива предусмотрена защитная бленда для штыкового крепления. Мы рекомендуем, по возможности фотографировать с установленной блендой, поскольку она устраняет паразитный свет, отрицательно влияющий на снимок. Однако, если Ваша фотокамера оснащена встроенной лампой-вспышкой, просьба учитывать предупреждения, изложенные ниже.

- **Укрепление бленды на объективе (см. рис. 5 и 6)**

Совместите метку для выравнивания бленды (2) на бленде с соответствующей указательной меткой (5) на объективе или верхом указательной линии шкалы расстояний на объективе. Без применения силы насадите бленду на байонетное крепежное кольцо (рис. 5.1) и затем поверните бленду по часовой стрелке до фиксации (рис.5.2). Бленда объектива надежно закреплена, если видна отметка «TAMRON O» сверху (рис. 6.3).

- **Будьте особенно внимательны при выравнивании указательных меток во время использования зум-объективов, обладающих настройкой на широкий угол (т.е. 35мм и шире)**



**Неправильное укрепление бленды на объектив с широкоугольной настройкой может вызвать появление затемнённых участков в поле кадра.**

- **Размещение бленды на объективе (см. рис. 7)**

1) Переверните бленду. Направьте бленду к отверстию, затем совместите метку-указатель на объективе с меткой (TAMRON O) на бленде (3).

2) Для установки бленды, поверните её по часовой стрелке так, чтобы метка (•) была наверху (рис.7).

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ФОТОГРАФИРОВАНИИ

- Оптическая конструкция объективов Di учитывает различные особенности цифровых зеркальных камер. Однако, конфигурация подобных камер такова, что даже при точной автоматической фокусировке в пределах допусков по спецификации, в некоторых условиях автоматически выбранная точка фокуса может располагаться немного дальше, или немного ближе оптимального фокуса.
- При съемке на фокусном расстоянии, близком к минимальному, рекомендуется выполнять съемку при более высоких значениях диафрагмы для достижения более резкого качества изображения.
- Полное раскрытие объективов Di II спроектировано для совместимости с цифровыми зеркальными камерами, у которых матрица формирователя изображений эквивалентна полноформатной пленке по стандарту APS-C (около 15,5 x 23,2 мм). Не используйте объективы Di II с камерами, матрица формирователя изображений у которого больше, чем предусмотрено стандартом APS-C. Использование объективов Di II с такими камерами может стать причиной виньетирования изображения.
- Описанные здесь модель объектива Tamron B001 использует систему внутренней фокусировки (IF). Технические характеристики этой системы, и её оптическая конструкция таковы, что на расстояниях, отличающихся от настройки "Бесконечность" угол охвата объективов IF несколько шире, чем у объективов, оснащённых стандартной системой фокусировки.
- При использовании вспышки, встроенной в камеру, могут наблюдаться вредные фотографические явления, например, снижение освещения углов кадра или эффект виньетирования в нижней части кадра, что особенно заметно в широкоугольном диапазоне. Эти явления наблюдаются вследствие неотъемлемого ограничения дальности действия встроенной лампы-вспышки и/или положения вспышки относительно кромки тубуса объектива, которая может затенять часть изображения. Для любых фотографий с применением вспышки, строго рекомендуется пользоваться отдельной лампой-вспышкой, рекомендованной производителем фотокамеры. Дополнительные подробности Вы найдёте в разделе "Встроенная вспышка" руководства по эксплуатации Вашей камеры.
- В связи с оптическим качеством объектива использование телеконвертеров не рекомендуется.
- В случае использования объектива в диапазоне телефото камера восприимчива к вибрациям. Чтобы избежать вибрирования фотокамеры в момент съемки, воспользуйтесь на цифровых камерах более высокой настройкой ISO. Использование моноподов и треножных штативов также может помочь.
- Воздействие на кольцо фокусировки в режиме AF может стать причиной серьёзного повреждения механизма объектива.
- Некоторые модели камер могут отображать максимальное или минимальное значение диафрагмы объектива, как приближенную величину. Это не является ошибкой объектива, а неотъемлемо связано с конструкцией камеры.
- Просьба учитывать, что ни одна из перечисленных в данном руководстве моделей не имеет указателя для инфракрасной съёмки. Поэтому применение инфракрасных чёрно-белых плёнок с данными моделями объектива практически невозможно.
- Если необходимо применить специальные светофильтры (например, PL), пользуйтесь плоскими фильтрами с низкой оправой. Толстый ободок на фильтре PL может вызвать виньетирование.

## ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОЛГОВРЕМЕННЫХ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ:

- Старайтесь не прикасаться к поверхностям стеклянных элементов. Чтобы удалить пыль с поверхностей стеклянных линз объектива, пользуйтесь специальной салфеткой или грушей. Если Вы не пользуетесь объективом, всегда закрывайте его защитной крышкой.
- Чтобы удалить отпечатки пальцев со стеклянных поверхностей объектива, применяйте специальные очистительные салфетки для фотографической оптики или салфетки из нетканого материала, смоченные каплей очистительного раствора для фотографической оптики. Очищайте стеклянные поверхности осторожными круговыми движениями от центра к краям.
- Пользуйтесь силиконовой тканью только для очистки тубуса объектива.
- Плесень – враг Вашего объектива. Очищайте объектив всегда после фотографирования рядом с водой или в местах с повышенной влажностью. Храните Ваш объектив в чистом, прохладном и сухом месте. При хранении объектива в специальном футляре, положите в футляр пакетик с сушильным агентом (бывает в продаже), например, с силикагелем. Меняйте сушильный агент время от времени. При обнаружении следов плесени на объективе, проконсультируйтесь в ближайшей мастерской ремонта фототехники или в магазине фотографических принадлежностей.
- Не прикасайтесь к контактам интерфейса камера-объектив. Наличие на этих контактах пыли, грязи и/или пятен может стать причиной нарушений контакта между объективом и камерой.
- После работы с вашим оборудованием (с одним или несколькими фотоаппаратами и объективами) в среде с экстремальными перепадами температур, не забудьте поместить его в футляр или пластиковый пакет, чтобы обеспечить постепенное изменение температуры оборудования. Это позволит Вам сократить риск возможных проблем.